

## Asst. Prof. SERAP DEVRAN

### Personal Information

**Birthyear:** 2019

**Place of birth:** Giengen/Almanya

**Office Phone:** [+90 216 777 3200](tel:+902167773200) Extension: 3240

**Fax Phone:** [+90 216 777 3201](tel:+902167773201)

**Email:** [sdevran@marmara.edu.tr](mailto:sdevran@marmara.edu.tr)

**Other Email:** [serapdevran@yahoo.com](mailto:serapdevran@yahoo.com)

**Web:** <https://avesis.marmara.edu.tr/sdevran>

**Address:** Marmara Üniversitesi Fen-Edebiyat Fakültesi Alman Dili ve Edebiyatı Bölümü Göztepe Kampüsü, Fahrettin Kerim Gökay Cd., 34722 Kadıköy/İstanbul

### Education Information

Doctorate, Marmara University, Institute of Social Sciences, Department of German Language and Literature, Turkey  
2005 - 2012

Under Graduate, Marmara University, Faculty Of Arts And Sciences, German Language And Literature, Turkey 1997 -  
2001

### Foreign Languages

English, B2 Upper Intermediate

### Dissertations

Doctorate, Kommunikation, Sprache und soziales Milieu in den Dramen "Heimarbeit" und "Mensch Meier" von Franz  
Xaver Kroetz, Marmara Üniversitesi, Fen-Edebiyat Fakültesi, 2012

Post Graduate, Weimar dönemi kaosunda Horvath'in kadın figürleri, Marmara Üniversitesi, Fen-Edebiyat Fakültesi,  
Alman Dili Ve Edebiyatı Bölümü, 2004

### Research Areas

Social Sciences and Humanities, German Language and Literature

### Academic Titles / Tasks

Assistant Professor, Marmara University, Faculty of Arts and Sciences, German Language and Literature, 2019 -  
Continues

Lecturer PhD, Marmara University, Faculty of Arts and Sciences, German Language and Literature, 2012 - 2019

Research Assistant, Marmara University, Faculty of Arts and Sciences, German Language and Literature, 2002 - 2012

### Professional Experience

Deputy Head of Department, Marmara University, Faculty Of Arts And Sciences, German Language And Literature, 2020 - Continues

## Courses

Bilimsel Araştırma Teknikleri ve Etiği, Doctorate, 2020 - 2021  
Göstergebilim II, Under Graduate, 2017 - 2018, 2018 - 2019, 2019 - 2020, 2020 - 2021  
Pragmatik II, Under Graduate, 2018 - 2019, 2019 - 2020, 2020 - 2021  
Psikolinguistik II, Under Graduate, 2016 - 2017, 2018 - 2019, 2019 - 2020, 2020 - 2021  
Semiotik II, Under Graduate, 2017 - 2018, 2018 - 2019, 2019 - 2020, 2020 - 2021  
Übersetzung Türkisch-Deutsch, Under Graduate, 2018 - 2019, 2020 - 2021  
Çeviri Türkçe-Almanca, Under Graduate, 2015 - 2016, 2016 - 2017, 2017 - 2018, 2018 - 2019, 2020 - 2021  
Pragmatik II, Under Graduate, 2016 - 2017, 2018 - 2019, 2020 - 2021  
Soziolinguistik II, Under Graduate, 2019 - 2020, 2020 - 2021  
Edebiyat Bilimi Yorumlara Tekniği II, Under Graduate, 2018 - 2019, 2019 - 2020  
Edebiyat Bilimi Yorumlama Tekniği II, Under Graduate, 2018 - 2019, 2019 - 2020  
Wissenschaftliche Methoden und Praktiken, Under Graduate, 2018 - 2019, 2019 - 2020  
Psycholinguistik I, Under Graduate, 2018 - 2019, 2020 - 2021  
Çeviri I, Under Graduate, 2017 - 2018, 2018 - 2019, 2020 - 2021  
Pragmatik I, Under Graduate, 2016 - 2017, 2017 - 2018, 2018 - 2019, 2019 - 2020, 2020 - 2021  
Bilimsel Yöntemler ve Kuramları, Under Graduate, 2018 - 2019, 2020 - 2021  
Göstergebilim I, Under Graduate, 2016 - 2017, 2017 - 2018, 2018 - 2019, 2019 - 2020, 2020 - 2021  
Göstergebilim I, Under Graduate, 2016 - 2017, 2017 - 2018, 2018 - 2019, 2019 - 2020, 2020 - 2021  
Göstergebilim II, Under Graduate, 2017 - 2018, 2018 - 2019, 2019 - 2020  
Pragmatik I, Under Graduate, 2016 - 2017, 2017 - 2018, 2019 - 2020, 2020 - 2021  
Bilimsel Yöntemler ve Uygulamaları, Under Graduate, 2018 - 2019, 2019 - 2020  
Psikolinguistik II, Under Graduate, 2013 - 2014, 2015 - 2016, 2016 - 2017, 2018 - 2019, 2019 - 2020  
Psikolinguistik I, Under Graduate, 2016 - 2017, 2018 - 2019, 2020 - 2021  
Semantik II, Under Graduate, 2018 - 2019  
Edebiyat Bilimi Yorumlama Tekniği I, Under Graduate, 2018 - 2019, 2019 - 2020  
Edebiyat Bilimi Yorumlama Tekniği I, Under Graduate, 2018 - 2019, 2019 - 2020  
Çeviri Almanca - Türkçe, Under Graduate, 2017 - 2018, 2018 - 2019  
Semantik I, Under Graduate, 2018 - 2019  
20. yy. Alman Edebiyatı, Under Graduate, 2017 - 2018  
20. yy. Alman Edebiyatı, Under Graduate, 2017 - 2018  
Avusturya Edebiyatı, Doctorate, 2017 - 2018  
20. yy. Alman Edebiyatı I, Under Graduate, 2017 - 2018  
20. yy. Alman Edebiyatı I, Under Graduate, 2017 - 2018  
Dilbilimine Giriş II, Under Graduate, 2013 - 2014, 2015 - 2016  
Einführung in die Sprachwissenschaft I, Under Graduate, 2016 - 2017  
Semantik I, Under Graduate, 2016 - 2017  
Einführung in die Sprachwissenschaft II, Under Graduate, 2015 - 2016  
Dilbilimine Giriş II, Under Graduate, 2015 - 2016  
Dilbilimine Giriş I, Under Graduate, 2016 - 2017

## Jury Memberships

Academic Staff Examination, Academic Staff Examination, İstanbul Medeniyet Üniversitesi, January, 2020  
Doctorate, Doctorate, Tekirdağ Namık Kemal Üniversitesi, October, 2019

## Articles Published in Journals That Entered SCI, SSCI and AHCI Indexes

- I. **Narrative Bewältigung von einschneidenden Erlebnissen eines Rückkehrers in der deutschen und türkischen Lebenswelt**

DEVİRAN S.

Deutsche Sprache, vol.3, pp.258-282, 2019 (Journal Indexed in AHCI)

## Articles Published in Other Journals

- I. **Sprache und Identitätsentwicklung im Familienkontext. Eine soziolinguistische Dialoganalyse anhand des Werkes "Mensch Meier" von F.X.Kroetz**

DEVİRAN S.

Atatürk Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü Dergisi, vol.24, no.2, pp.553-568, 2020 (Refereed Journals of Other Institutions)

- II. **Vom "Rückkehrer" zum transnationalen Migranten: Biographische Rekonstruktion von Identität im deutschen und türkischen Bildungskontext**

DEVİRAN S.

Diyalog Interkulturelle Zeitschrift für Germanistik, vol.7, no.2, pp.269-295, 2019 (Refereed Journals of Other Institutions)

- III. **A Narrative Draft on Positive Self-Category in Diverse Social- and Language World**

Devran S.

STUDIEN ZUR DEUTSCHEN SPRACHE UND LITERATUR-ALMAN DILI VE EDEBIYATI DERGISI, vol.1, pp.55-88, 2019 (Journal Indexed in ESCI)

- IV. **Benlik İmajı ve Ötekileştirilme: Sosyal Kategorialeren Oluşturulmasında Farklı A**

DEVİRAN S.

Journal of Turkish Studies, vol.12, pp.343-366, 2017 (Refereed Journals of Other Institutions)

- V. **Identitätsfacetten und variationsreiche Sprechweisen im Drama „Mensch Meier“ von Franz Xaver Kroetz**

DEVİRAN S.

Germanistische Kontexte, vol.1, pp.122-141, 2015 (Refereed Journals of Other Institutions)

- VI. **Buchbesprechung Sprache Kommunikation und soziales Milieu in den Dramen Heimarbeit und Mensch Meier von Franz Xaver Kroetz Eine soziolinguistische und literaturwissenschaftliche Arbeit**

DEVİRAN S.

Marmara Zeitschrift für Deutsch-Türkische Studien, vol.3, pp.91-95, 2014 (Refereed Journals of Other Institutions)

## Books & Book Chapters

- I. **Türkisch in Deutschland**

CİNDARK İ., DEVİRAN S.

in: Handbuch der Sprachminderheiten in Deutschland, Beyer, Rahal / Plewnia, Albrecht, Editor, Narr Francke Attempto, Tübingen, pp.351-390, 2020

- II. **Deutsch-türkische Migration: Die Darstellung narrativer Identitäten von Studierenden in Istanbul. Eine biographie- und interaktionsanalytische Pilotstudie.**

Devran S.

Institut für deutsche Sprache , Mannheim, 2017

- III. **Kommunikation Sprache und soziales Milieu in den Dramen Heimarbeit und Mensch Meier von Franz Xaver Kroetz**

Devran S.

Institut für deutsche Sprache , Mannheim, 2013

#### IV. **Kommunikation, Sprache und soziales Milieu in den Dramen "Heimarbeit" und "Mensch Meier" von Franz Xaver Kroetz**

Devran S.

in: Zeichen und Stil. Der Mehrwert der Variation. Festschrift für Beate Henn-Memmesheimer. Hrsg. Georg Albert und Joachim Franz, Georg Albert, Joachim Franz, Editor, Peter Lang Publishing, Inc., Frankfurt, pp.181-194, 2013

### **Refereed Congress / Symposium Publications in Proceedings**

- I. **Die Herausbildung transnationaler Identität von deutsch-türkischen StudentInnen in Istanbul**  
DEVVRAN S.  
Winterschule 2020 "Aktuelle Perspektiven der deutsch-türkischen und interkulturellen Germanistik" im Rahmen der Germanistischen Institutspartnerschaft, Paderborn Istanbul Izmir, 2 - 09 December 2020
- II. **Narrative Kategorisierung von Sprache, Variation und SprecherDie "Mischmasch" - Sprache von "Rückkehrer im deutsche Callcenter in Istanbul**  
DEVVRAN S.  
2. Uluslararası Balkan Çocuk ve Gençlik Yazını Kongresi, Priştine, KOSOVA, 26 - 28 April 2019
- III. **Autobiographisches Erinnern als konstruktive Leistung: Erzählen über die Ausländerbehörde**  
DEVVRAN S.  
5. Uluslararası Batı Kültürü ve Edebiyatları Araştırmaları Sempozyumu, Sivas, Turkey, 4 - 06 October 2017
- IV. **Soziale und sprachliche Ressourcen im Kontext der deutsch türkischen Re Migration**  
DEVVRAN S.  
12. Uluslararası Germanistik Kongresi. Migration und kulturelle Diversität, FRANKFURT AM MAIN, Germany, 12 - 14 May 2014, pp.35-51
- V. **Mehrsprachigkeit von türkischstämmigen RückkehrerInnen an der Marmara Universität Istanbul**  
DEVVRAN S.  
Armenisch-Türkischer Fachaustausch 2013 Bozen, Bozen, Italy, 28 July - 04 August 2013
- VI. **Türkischstämmige RückkehrerInnen an der Marmara Universität Istanbul**  
DEVVRAN S.  
Linguistische Zugänge zu Konflikten in europäischen Sprachräumen. Korpus - Pragmatik - Kontrovers., Heidelberg, Germany, 18 - 23 March 2013
- VII. **Identitätsentwicklung und Sprechweisen im Drama Mensch Meier von Franz Xaver Kroetz**  
DEVVRAN S.  
Sprachliche Entwicklung und kulturelle Differenzierungen, Mannheim, Germany, 5 - 08 September 2012

### **Supported Projects**

Devran S., Deppermann A., Project Supported by Public Organizations in Other Countries, Die sprachlichen und sozialen Erfahrungen von deutsch-türkischen "Rückkehrern" an der Marmara Universität in Istanbul, 2018 - 2018

Devran S., Deppermann A., Other Supported Projects, Marmara Üniversitesi Öğrencilerinin Sosyal ve Dil Biyografisi Deneyimleri ve İleri Gelişimleri", 2015 - 2016

### **Memberships / Tasks in Scientific Organizations**

GERDER Germanistler Derneği, Member, 2010 - Continues

### **Scientific Refereeing**

DİYALOG Interkulturelle Zeitschrift für Germanistik, Other Indexed Journal, March 2020

## Tasks In Event Organizations

Devran S., Sprachentwicklung und kulturelle Differenzierungen, Scientific Congress, Mannheim, Germany, Eylül 2012

## Mobility Activity

Research Scholarship Program, Post Doc, Institute for the German Language, Mannheim, Germany, 2018 - 2019

Post Doc, Post Doc, Institute for the German Language, Mannheim, Germany, 2015 - 2016

## Edit Congress and Symposium Activities

2. Uluslararası Balkan Çocuk ve Gençlik Yazını Kongresi, Working Group, Priştine, Kosova, 2019

BAKEA 5. Uluslararası Batı Kültürü ve Edebiyatları Araştırmaları Sempozyumu, Working Group, Sivas, Turkey, 2017

XII. Internationaler Germanistik Kongress. Migration und kulturelle Diversität, Working Group, Kocaeli, Turkey, 2014

Armenisch Türkischer Fachaustausch. Aus Anlass der XV. Internationalen Deutschlehrertagung, Working Group, Bolzano, Italy, 2013

Linguistische Zugänge zu Konflikten in europäischen Sprachräumen. Korpus - Pragmatik - Kontrovers, Working Group, Heidelberg, Germany, 2013

Sprachliche Entwicklungen und kulturelle Differenzierungen, Working Group, Mannheim, Germany, 2012

## Scholarships

Forschungsaufenthalt für ausländische Hochschullehrer , Official Institutions of Foreign Countries, 2018 - 2018

Post-Doc Uluslararası Araştırma Bursu, Other International Organizations, 2015 - 2016

GIP Tagung , Official Institutions of Foreign Countries, 2012 - 2012

Araştırma Bursu , Official Institutions of Foreign Countries, 2012 - 2012

LLP/Erasmus Programı Staj Hareketliliği, University, 2011 - 2011

GIP Araştırma Bursu , Official Institutions of Foreign Countries, 2010 - 2010

GIP Araştırma Bursu, Official Institutions of Foreign Countries, 2010 - 2010

GIP Araştırma Bursu, Official Institutions of Foreign Countries, 2009 - 2009

GIP Araştırma Bursu, Official Institutions of Foreign Countries, 2008 - 2009

GIP Araştırma Bursu, Official Institutions of Foreign Countries, 2007 - 2008

Baden-Württemberg, Other International Organizations, 2007 - 2007

## Awards

Devran S., Sosyal Bilimler Birinciliği , Marmara Üniversitesi Fen-Edebiyat Fakültesi, February 2014

Devran S., Uluslararası Kitap ve Kitap Bölümü, Marmara Üniversitesi Fen-Edebiyat Fakültesi, February 2014